

Portable Halogen Heater

USER MANUAL

EPHH3S-1.2KW

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE!



Dear Customer:

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use.

- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury** (electric shock) and damage to the appliance!



- **WARNING: DO NOT COVER! Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!**
- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.

IMPORTANT – If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

PACKAGING

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!



WARNING: Packaging materials are not toys!
Children must not play with plastic bags!
Danger of suffocation!

LOCATION

- The appliance should be placed with a minimum distance of **50cm** from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance must not be operated directly on high pile carpets.

START UP

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

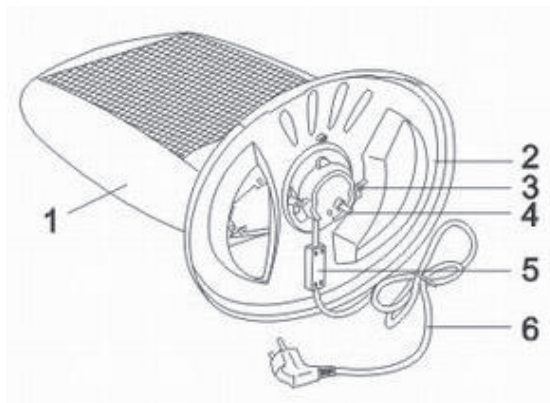
ASSEMBLY

1. Assemble the body frame and the base plate together as the following sequences. Remove the mounting screw from the lower part of the body frame.

2. Insert the power cord through the slot placed in the middle part of the basement and then assemble the body frame to the base plate.
3. Secure the body frame to the base plate by means of the two mounting screw previously removed. Insert the power cord through the suitable slots and then fix it by the clamp.

COMPONENTS

- 1-Body frame
- 2-Base plate
- 3-Butterfly (2 pcs)
- 4-Tip-over safety switch rod
- 5-Power cord guide
- 6-Power cord



OPERATION

Plug in the appliance. Check that the outlet has at least a 10-AMPERE current carrying capacity.
Select the speed by suitable switches. Press or turn the oscillating switch to make the heater oscillate.
Press or turn it again to shut off the oscillating movement of the appliance.

MANUAL CONTROL

You can control the unit by manual; it is on the panel of the unit:

Press once to the power button, the unit works on 400W, press once again, it settled on 800W, if press three times, it settled on 1200W.

You can press the swing button to do the setting, press once, it activates for its oscillation, press twice, it deactivates oscillation.
Press OFF to turn unit off.

SAFETY DEVICE

This appliance is provided with one safety device, the safety device disconnects the appliance when the heater is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the heater.

MAINTENANCE

- Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket!·
- Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.· Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!· Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance.· Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**
- Air inlet- and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly
- If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

SERVICE

- If the connecting cable (or mains plug) is damaged, it must be replaced by a particular connecting cable which is available from our service department. Replacement of the connecting cable must only be carried out by our service department or by a qualified person (qualified electrician).

STORAGE

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the cool place, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the task pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated cost arising.

TECHNICAL DATA

Power supply: AC220-240V, 50/60Hz

Power cable: 1.5m 3G0.75mm² VDE

Power regulation range: 400W/800W/1200W

Max. Power Output : 1200W

IP protection: IP20/ not protected from ingress of water/

Product size: 570x380x375mm

European Importer:

Armin Trade Kft.

H-4024 Debrecen, Kossuth u. 22 2/4

Tel.: +36 52 794 696

info@armintrade.com

www.armintrade.com

Hordozható halogen fűtőtest

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

EPHH3S-1.2KW

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT



Kedves Vásárló:

Kérem, olvassa el a következő információkat az első használat előtt figyelmesen, a saját biztonsága és a termék megfelelő használata érdekében.

Figyelem! A készülék csakis otthoni felhasználásra ajánlott, ipari felhasználásra nem!

FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- A készüléket csak a használati utasításnak megfelelő módon szabad használni! Bármilyen sérülés, amely nem megfelelő használatból ered és a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása érvénytelenít minden kötelezettséget és garanciát a gyártó/forgalmazó részéről.
- A készüléket kizárólag a terméken megjelölt hálózathoz csatlakoztassa!
- Soha ne használja a készüléket vizes kézzel. Életveszélyes!
- Ne használja a készüléket zuhanyzó, fürdőkád, medence vagy bármilyen mosdókagyló esetleg vizes blokk közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy egyéb nedvességnek! A készülék nem kültéri használatra készült. A készüléket házon belül tárolja.
- Soha ne használja a készüléket, ha azon törést, sérülést tapasztal. Sérülést, balesetet okozhat!
- A készüléket kizárólag hozzáértő szakember szedheti szét és javíthatja meg!

- Ne használjon gyúlékony anyagokat és gázokat a termék használata közben.
- Ne tárolja a készüléket tűzveszélyes környezetben (mint például gyúlékony gázok, vagy sprays flakon közelében). Robbanás és tűzveszély!
- **Fontos!** Ne illesszen idegen tárgyat a készülék nyitott részeibe! Sérülésveszélyt okozhat (áramütés) és kárt tehet a készülékben!



FIGYELMEZTETÉS: TÚLMELEGEDÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A FŰTŐTESTET!

- Ne tartsa a készüléket folyamatos áramellátás alatt!
 - **A készülék nem ajánlott olyan személyek általi használatra, akik csökkent testi, értelmi vagy érzéki képességekkel rendelkeznek (gyermeket is beleértve), vagy nincs megfelelő tapasztalata vagy tudása, kivéve ha egy olyan személy felügyelete alatt kerül használatra, aki a biztonságukért felelősséget vállal.**
 - A fali csatlakozó aljzatnak elérhetőnek kell lennie arra az esetre, ha a készüléket sürgősen áramtalanítani kell.
 - Kizárólag olyan hosszabbítót használjon a készülék működtetése során, amely megfelel a készülék besorolásának.
 - Úgy csatlakoztassa a tápkábelt, hogy ne álljon fent a botlás veszélye, amely a készülék felborulását eredményezheti.
- FONTOS!** – Amennyiben a készülék fő vezetéke sérült, cseréjét kizárólag szakember végezheti.

CSOMAGOLÁS

- A készülék kicsomagolása után, kérjük ellenőrizze a szállítás során felmerült csomagolási hibákat és hogy tartalmaz-e minden alkatrészt. Amennyiben sérüléssel, vagy hiányosan érkezett a csomag, kérjük vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval!
- Kérjük ne dobja ki az eredeti csomagolást! Visszacsomagolás után a későbbiekben felmerülő tárolás vagy szállítás során elkerülhetjük a sérülés veszélyét.
- A csomagolást, kérjük, megfelelő módon kezelje! A műanyag zacskókat kérjük tartsa gyermekektől távol!



**FIGYELEM: A CSOMAGOLÓANYAG NEM JÁTÉK!
TARTSA TÁVOL A GYEREKEKTŐL, FULLADÁS VESZÉLYE MIATT!**

ELHELYEZÉS

- A készüléket gyúlékony tárgytól, a faltól és egyéb szerkezetektől minimum **50cm**-es távolságra helyezzük el. A termék nyitott részei semmilyen módon ne legyenek elzárva, lefedve.
- Ne helyezze a készüléket instabil felületekre (például ágyra), ahol felborulhat!
- A készüléket ne működtessük hosszú, bolyhos szőnyegekben!

BEKAPCSOLÁS

- Első használatba helyezéskor, illetve hosszabb időkihagyás utáni ismételt üzembe helyezést követően, rövid ideig tartó kellemetlen szagot érezhetnek.
- Használathoz kérjük dugja be a csatlakozót a konnektorba.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Szerelje össze a készülék testet az alaplappal a következő sorrendben. Távolítsa el a rögzítőcsavart a készülék test alsó részéről.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt a nyíláson keresztül az alaplap középső részén, majd csatlakoztassa a készülék testet az talpazathoz.

3. Az előzőleg eltávolított két az talpazathoz. Helyezze be a tápkábelt a rögzítse a szorító segítségével

ALKATRÉSZEK

1 - Készülék test

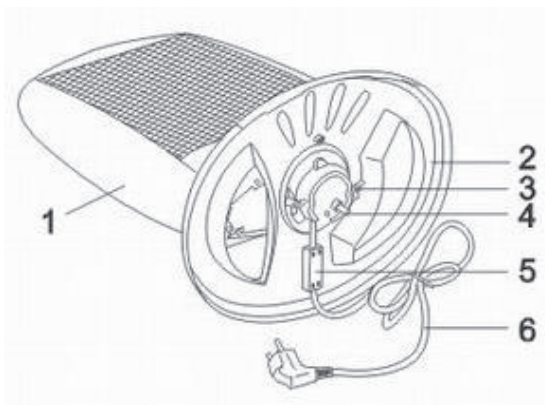
2 - Talpazat

3 - 2 db csavar

4 – Felbillenés esetén működésbe lépő

5 - Tápkábel szabályzója

6 - Tápkábel



rögzítőcsavarral rögzítsük a testet megfelelő nyílásokba, majd

kapcsoló

MŰKÖDTETÉS

Csatlakoztassa a készüléket az áramkörbe. Ellenőrizze az aljzatot, hogy legalább 10A áramterhelést bír-e.

Válassza ki a sebességet a megfelelő kapcsolók segítségével. Nyomja le vagy kapcsolja be a oscilláció kapcsolót, hogy a fűtőtest oscilláljon.

Kapcsolja be újra, hogy a készülék oscilláló mozgását leállítsa.

KÉZI MŰKÖDETETÉS

A készülék kézi vezérléssel működtethető; amely a készülék tetején található:

Amennyiben a kapcsológombot egyszer nyomja le, a készülék 400W-on működik, amennyiben kétszer, 800W-on, ha pedig háromszor, a készülék 1200W-al fog működni.

Nyomja meg a „swing” gombot a beállítás végrehajtásához. Amennyiben egyszer nyomja meg a gombot, azzal aktiválja a oscillálást, amennyiben kétszer, azzal deaktiválhatja az oscilláló funkciót.

Az OFF gomb megnyomásával kikapcsolja a készüléket.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

A készülék egy biztonsági eszközzel van ellátva, amely kikapcsolja a készüléket, amikor a fűtőtest elborul.

KARBANTARTÁS

- Áramtalanítsa a készüléket majd húzza ki a dugvillát a hálózati csatlakozóból.
- Tisztítsa meg a készüléket nedves törlőkendővel, porszívóval vagy kefével. Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret. Ne használjon gyúlékony tisztítószeret, pl. benzin vagy szappan a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe! Áramütés veszélye!
- A szellőzőnyílásokat porszívóval tanácsos rendszeresen kitisztítani!
- Ha a készülék nem használják huzamosabb ideig, védeni kell a túlzott portól és szennyeződéstől.

SZERVÍZELÉS

- Ha a tápkábelen sérülést észlel, azt kizárólag a megfelelő tulajdonságokkal rendelkező kábellel lehet cserélni. A csatlakozóvezeték cseréjét csak szakképzett személy végezheti!

TÁROLÁS

- Alaposan tisztítsa meg az egész gépet és tartozékait.
- A gyermekek elől elzárva, stabil és biztonságos helyen, hűvös és száraz helyen tárolja, ne túl magas és túl alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a napsugárzás hatásától. Ha lehetséges, tartsa a hűvös helyen
- Ne tartsa a készüléket műanyag zacskókban, hogy elkerülje a páralecsapódást.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel ÖN védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó felelősségeket vállaljuk, az azokkal kapcsolatos felmerülő költségeket viseljük.

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ

Tápellátás: AC220-240V, 50/60Hz

Tápkábel: 1.5m 3G0.75mm² VDE

Teljesítmény: 400W/800W/1200W

Maximális teljesítmény: 1200W

IP védelem: IP20/víz behatolása ellen nem védett/

Termék méret: 570x380x375mm

Alkalmazandó terület: 15-20 m²

European Importer:

Armin Trade Kft.

H-4024 Debrecen, Kossuth u. 22 2/4

Tel.: +36 52 794 696

info@armintrade.com

www.armintrade.com

RADIATOR CU HALOGEN

MANUAL DE UTILIZARE

EPHH3S-1.2KW

CITIȚI MANUALUL ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI



Stimate client:

Pentru siguranța dumneavoastră și a utilizării corespunzătoare a produsului, vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte a primei utilizări.

Atenție! Aparatul este recomandat a fi utilizat numai pentru uz casnic și nu în scopuri industriale.

SFATURI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

Utilizarea aparatului este permis numai în conformitate cu manualul de utilizare! Orice defecțiune cauzată în urma utilizării aparatului în mod necorespunzător și în urma nerespectării regulilor de siguranță prezentate, producătorul/distribuitorul este exonerat de orice obligativitate, pierzând garanția.

Conectați aparatul numai la rețeaua electrică specificată pe aparat!

Niciodată nu utilizați aparatul când aveți mâinile umede. Vă puneți viața în pericol!

Nu utilizați aparatul în apropierea cabinei de duș, cadă, piscină, sau în apropierea oricărei surse de apă.

Nu puneți aparatul în ploaie sau în orice loc umed. Aparatul nu este proiectat pentru utilizare în aer liber, locuri neacoperite. Utilizați aparatul în interiorul încăperilor.

Nu utilizați niciodată dacă observați că aparatul este spart sau este avariât. Pericol de accidentare!

Desfacerea și asigurarea mentenanței aparatului se asigură exclusiv de personal specializat în domeniu!

În timpul utilizării aparatului nu utilizați materiale inflamabile și gaze.

Nu depozitați aparatul în mediu inflamabil (ca de exemplu în apropierea gazelor inflamabile sau a flacoanelor de spray -uri. Pericol de incendiu și de explozie!

Important! Nu atașați obiecte străine la părțile deschise a aparatului! Pericol de accidentare (electrocutare) și puteți produce pagube aparatului!

ATENȚIE: NU ACOPERIȚI APARATUL PENTRU EVITAREA SUPRAÎNCĂLZIRII!

Nu lăsați aparatul în mod continuu sub tensiune (în priză)!

Nu este recomandat utilizarea aparatului pentru persoanele cu diferite deficiențe corporale, mintale sau senzoriale (inclusiv și copii) sau nu are experiență sau cunoștințe adecvate, doar dacă este supravegheată de o persoană care răspunde pentru siguranța acestora

Priza de pe perete trebuie să fie accesibil pentru cazul în care de urgență aparatul trebuie scos din priză.

În timpul funcționării aparatului utilizați exclusiv prelungitor care corespunde din punct de vedere tehnic.

Legați la priză aparatul în așa fel încât, să se evite împiedicarea care ar conduce la răsturnarea aparatului.

IMPORTANT! Întrucât cablul de alimentare este deteriorat, schimbarea se face de către personal specializat.

AMBALAJ

După despachetarea aparatului, vă rugăm să verificați dacă în urma transportului ambalajul nu prezintă urme de deteriorare și dacă conține toate piesele componente. Dacă coletul ajunge cu ambalaj deteriorat sau cu lipsuri de accesorii, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul!

Vă rugăm să nu aruncați ambalajul original! În caz de depozitare sau transport prin reambalare se va putea evita deteriorarea aparatului.

Vă rugăm să desfaceți ambalajul corespunzător! Vă rugăm să nu lăsați la îndemâna copiilor pungile din plastic!



**ATENȚIE: PRODUSELE PENTRU AMBALAJ NU SUNT OBIECTE DE JOACĂ!
ȚINEȚI DEPARTE DE COPII, PERICOL DE ASFIXIERE!**

AMPLASARE

Amplasați aparatul la minim de 50 cm față de obiecte inflamabile, de perete și de alte echipamente. Părțile deschise a produsului să nu fie obturate, acoperite.

Nu puneți aparatul pe suprafețe instabile (de exemplu pe pat) unde se poate răsturna!

Să nu utilizați aparatul pe covoare cu fire lungi, pufoase!

PORNIRE

La prima utilizare, respectiv la repunerea în folosință după o perioadă lungă de neutilizare, puteți simți pentru o perioadă scurtă un miros neplăcut. Pentru punerea în funcțiune vă rugăm să conectați aparatul la priză.

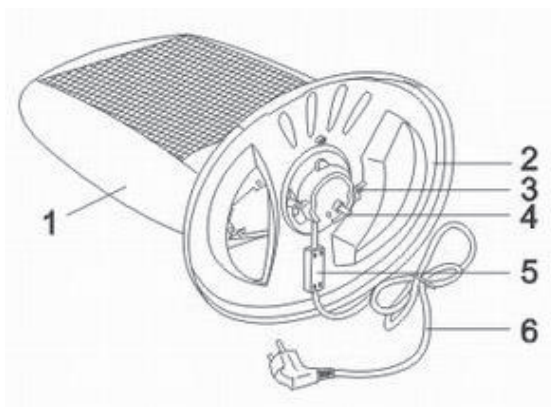
Asamblarea aparatului

1. Montați corpul aparatului cu suportul după cum urmează: Scoateți șurubul de fixare din partea inferioară a corpului.
2. Introduceți cablul de alimentare prin orificiu prin mijlocul bazei, apoi asamblați corpul de bază aparatului.

3. Cu cele două șuruburi de fixare scoase anterior, fixați corpul aparatului de bază. Introduceți cablul de alimentare prin orificiul corespunzător, apoi fixați-l cu ajutorul clemelor.

PĂRȚILE COMPONENTE:

- 1- corpul aparatului;
- 2- baza aparatului (suportul);
- 3- 2 buc. șuruburi;
- 4- glisorul bara de protecție;
- 5-regulatorul cablului de alimentare;
- 6-cablul de alimentare;



Utilizare:

Legeți aparatul la priză. Verificați dacă priza are capacitatea de a suporta o intensitate de curent de cel puțin 10 A.

Alegeți viteza potrivită cu ajutorul butoanelor de viteză. Apăsați sau porniți butonul de oscilație pentru oscilarea corpului aparatului.

Apăsați din nou ca oscilarea aparatului să se oprească.

Utilizare manuală

Aparatul se poate seta manual, prin butonul care se găsește pe partea superioară a aparatului: dacă comutatorul este apăsat o singură dată, aparatul va funcționa la 400 W, dacă se apasă de două ori la 800 W, iar dacă se apasă de trei ori la 1200W.

Apăsați butonul „swing” pentru a realiza setării. Dacă apăsați o singură dată, activați oscilația, dacă de două ori, dezactivați funcția de oscilație.

Cu apăsarea butonului „OFF” închideți aparatul.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Aparatul este echipat cu o funcție de siguranță, care închide aparatul în caz de răsturnare.



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!** Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

ÎNȚREȚINERE

Decuplați aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Ștergeți aparatul cu o cârpă umedă, cu un aspirator sau cu o perie. Nu utilizați detergenți abrazivi sau corozivi. Nu folosiți pentru curățarea aparatului detergenți inflamabili, ca de exemplu benzină sau săpun.

Nu puneți niciodată aparatul în apă! Pericol de electrocutare!

Este recomandat curățarea în mod regulat cu aspiratorul a orificiilor de aerisire!

În cazul unei neutilizări îndelungate, aparatul se protejează de praf și murdărie excesivă.

DEPANARE

Dacă se constată leziuni pe cablul de alimentare, se va înlocui cu un alt cablu cu același caracteristici. Schimbarea cablului de alimentare se face numai de un specialist!

DEPOZITARE

Curățați bine aparatul și accesoriile.

Depozitarea se face într-un loc sigur, stabil, uscat și răcoros, la o temperatură potrivită (nici foarte scăzută și nici foarte crescută), a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Nu depuneți la soare. Se recomandă păstrarea în locuri răcoroase.

Nu depozitați aparatul în pungi de plastic, pentru a evita producerea de condens.

INFORMAȚII TEHNICE

Alimentație: AC220-240V, 50/60Hz

Cablului de alimentare: 1.5m 3G0,75mm² VDE

3 trepte de funcționare: 400 / 800 / 1200 W

Putere maximă: 1200 W

Dimensiune produs: 570x380x375mm

Suprafața de utilizare: 15-20 m²

Importator European:

Armin Trade Kft.

H-4024 Debrecen, Kossuth u. 22 2/4

Tel.: +36 52 794 696

info@armintrade.com

www.armintrade.com

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.